

**AMTLICHES**



**STADTKLOTEN**

**Bauprojekte**

**Barbara und Willi Borner**, Oberfeld 5, 4583 Aetigkofen

Neubau Mehrfamilienhaus, Grundstück Kat.-Nr. 3448, Geissbergstrasse/Härdlenstrasse, 8302 Kloten (Zone W2a)

Baupolizei der Stadt Kloten

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Tage der Ausschreibung an gerechnet, im Sekretariat Baupolizei, Büro 710, 7. Stock des Stadthauses Kloten, Kirchgasse 7, zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung an das Sekretariat Baupolizei der Stadt Kloten schriftlich zu stellen; E-Mail-Zuschriften erfüllen die Anforderungen an die Schriftlichkeit in der Regel nicht.

**Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt.** Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheids (§§ 314 bis 316 PBG).



**STADTKLOTEN**

**Notfallnummern**

Polizei	117
Feuerwehr	118
Sanitätsnotruf	144
Rettungsflugwacht	1414

**Notfallarzt** (Ärztephon) 044 421 21 21

zuständig sind die Hausärzte von Kloten und Opfikon-Glattbrugg, bzw. von 22.00 bis 07.00 Uhr die SOS-Ärzte.

**Zahnärztlicher Notfalldienst** 079 819 19 19 (Pikett-Telefon)

**Apotheker-Notfalldienst** 0900 55 35 55 (Fr. 1.50/Min.)

Weitere Kontaktstellen: [www.kloten.ch](http://www.kloten.ch)

**VERANSTALTUNGEN**

volks  
hochschule  
zürich  
region bülach

Stadt Bülach

**Hypothekenmarkt im Umbruch**

Anbieter, Vertriebskanäle, Produktwahl und Finanzierung im Alter

Anmeldung und Infos zu weiteren Kursen:  
[www.volkshochschule-buelach.ch](http://www.volkshochschule-buelach.ch)

Weil es unser kostbarstes Gut ist:

Spende Blut – rette Leben

**TRAUER**



Wenn ihr mich sucht,  
sucht mich in euren Herzen.  
Habe ich dort eine Bleibe gefunden,  
lebe ich in euch weiter.  
*Rainer Maria Rilke*

**DANKSAGUNG**

Mit grosser Trauer haben wir Abschied genommen von meinem lieben Bruder

**UELI SIEGRIST**

6. Juli 1934 – 15. März 2017

Ich danke allen Freunden und Bekannten für die grosse Anteilnahme und für die vielen Zeichen der Verbundenheit. Ein besonderer Dank geht an Herr Pfarrer Plattner für seine einfühlsamen Abschiedsworte im Einklang mit der musikalischen Begleitung der Orgel. Ebenso danke ich für die liebevolle und kompetente Pflege im Spital Urdorf.

Muttenz, im April 2017

Regula Gallati

**grabsteine**

**honauer kloten**

Bildhauer-Atelier für Stein – Holz – Bronze

Dorfstr. 46, Kloten, Tel. 044 813 70 75  
[www.grabmalkunst-honauer.ch](http://www.grabmalkunst-honauer.ch)

**IMMOBILIEN**



**Himmelrich Partner**  
Immobilien-Kompetenz seit 1998



**BRUNNENPARK OBERGLATT**

Auf Herbst 2019 entstehen hier attraktive Eigentumswohnungen in nachhaltiger Bauweise.

- » 2½-Zimmer-Wohnungen: ab 67m², CHF 485 000
- » 3½-Zimmer-Wohnungen: ab 93m², CHF 580 000
- » 4½-Zimmer-Wohnungen: ab 105m², CHF 715 000
- » 5½-Zimmer-Wohnungen: ab 147m², CHF 875 000

Telefon +41 43 233 00 00\*  
[www.brunnenpark-oberglatt.ch](http://www.brunnenpark-oberglatt.ch)



**DIVERSES**

**METZGEREI RUFER**

Fleisch und Feinkost  
Bahnhofstrasse 7, Kloten, Tel. 044 813 06 12



**Osterhit:**

**Backofenfertiges**

**Auf grünem Spargel gelegtes Kalbssteak im Blätterteig**

PS: Weitere Osterhits: Hausgemachte Milkenpastetfüllung, feines Schinkenmousse, Wursthase usw ...

**Diabetes – was nun?**  
20 Beratungsstellen in Ihrer Region

[www.diabetesschweiz.ch](http://www.diabetesschweiz.ch) / PC 80-9730-7

DO. 11.05.17 USTER STADTHOFSAAL  
SA. 27.05.17 SCHAFFHAUSEN STADTTHEATER

[WWW.STARTTICKET.CH](http://WWW.STARTTICKET.CH) / 0900 325 325  
(CHF 1.19 / MIN AB FESTNETZ), POST  
ODER ALLEN STARTTICKET VVK-STELLEN

PRESENTING SPONSOR: **SAMSUNG**

**Einfach da sein.**

**Stärke ist, Hilfe anzunehmen.**  
Wir betreuen Kinder, Erwachsene und Senioren mit Beeinträchtigung. Jetzt anrufen:  
Tel. 044 741 13 30 – [www.entlastungsdienst.ch](http://www.entlastungsdienst.ch)

Entlastungsdienst Schweiz  
Kanton Zürich

[www.msc.org/ch](http://www.msc.org/ch)

Achten Sie beim Fischeinkauf auf das MSC-Siegel.

Es kennzeichnet Produkte aus Fischereien, die Fisch auf nachhaltige Weise fangen.

**eigentlich braucht es nicht viele Worte. Sondern Taten. Und Ihre Hilfe.**

Einfach per **SMS** 5 Franken spenden: **Hilfe 5 an 227**

**CARITAS**  
[www.caritas.ch](http://www.caritas.ch)

**Armut im Alter ist unsichtbar.**  
Wir helfen. Helfen auch Sie. PC Konto 87-500301-3  
[www.helfen-beim-helfen.ch](http://www.helfen-beim-helfen.ch)

**PRO SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

## KURZ NOTIERT

## Arbeitsvergaben

**Gesamtsanierung Schulhaus Hinterwiden**

Der Stadtrat hat am Dienstag, 4. April beschlossen, folgende Firmen mit den Arbeiten zur Gesamtsanierung Schulhaus Hinterwiden zu beauftragen: Mit der Beschaffung der Drucker und Notebooks wird die Firma Bechtle Steffen AG aus Mägenwil mit 82 283 Franken beauftragt. Mit der Beschaffung der Lizenzen wird die Firma IGEL Technology GmbH aus Zürich mit 7344 Franken beauftragt. Mit der Beschaffung der Netzwerkkomponenten wird die Firma Netcloud AG in Winterthur mit 33 560 Franken beauftragt. Mit der Beschaffung der WLAN-Komponenten wird die Firma NTT Security AG in Au mit 16 280 Franken beauftragt. Mit der Beschaffung der Telefonapparate wird die Firma Vodanet AG aus Glattbrugg mit 3010 Franken beauftragt.

## Arbeitsvergabe

**Sanierung und Erweiterung Schulhaus Feld**

Der Stadtrat hat am 4. April beschlossen, folgende Firma mit den Arbeiten zur Gesamtsanierung Schulhaus Feld zu beauftragen: Mit der Beschaffung der Turnhalleneinrichtungen wird die Firma Alder + Eisenhut AG in Ebnat-Kappel mit 159 687 Franken beauftragt.

## Friedhofbus

**Osterfahrplan**

Damit Angehörige ohne eigenes Auto auch am Ostersonntag, 16. April 2017, den Friedhof Chloos besuchen können, wird ein Friedhofbus mit folgendem Zeitplan zur Verfügung gestellt:

Haltstelle	Abfahrt / Ankunft
Pflegezentrum im Spitz	13.20 Uhr
Kino Claudia	13.25 Uhr
Stadthaus	13.30 Uhr
Rankstrasse	13.35 Uhr
Chasern	13.40 Uhr
Friedhof Chloos (Ankunft)	13.45 Uhr
Friedhof Chloos (Abfahrt)	14.20 Uhr

## VFK

**Töpferatelier jeden Donnerstag offen**

Jeden Donnerstagabend ist das Töpferatelier der Vereinigung Freizeit Kloten für Erwachsene geöffnet (ausser in den Schulferien). Das Atelier an der Talwiesenstrasse 16 ist für alle geeignet, die gerne kreativ sind oder eine besondere Geschenkidee kreieren möchten. Vorkenntnisse sind keine nötig. Das Angebot richtet sich an Anfänger und Fortgeschrittene und die Profi-Töpferin Ruth Langwieser unterstützt alle bei der Erstellung von Figuren oder Gefässen.

Ort: Talwiesenstrasse 16, Kloten.  
Zeit: Donnerstag, 20 bis 22 Uhr. Kosten: 26 Franken (Mitglieder) oder 29 Franken (für Nichtmitglieder) pro Abend und geringe Materialkosten. Besonderes: Während der Schulferien findet kein Töpferatelier statt.

Kontakt und Anmeldung: info@keramics-langwieser.com, 079 451 85 02.



Jeden Donnerstag geöffnet: Das Töpferatelier der VFK. Foto: zvg.

# Das sind weitere Stadtfest-Macher

Die siebte Ausgabe des Klotener Stadtfestes rückt mit jeder Woche näher. Aber wie läuft die Organisation eines solchen Festes ab und wer sind die Köpfe dahinter. In dieser Serie wird das verraten.

Hinter den beiden Ressorts Marketing und Unterhaltung stecken vier Köpfe, die genau wissen, was es für ein unvergessliches Fest braucht.

**Für gute Unterhaltung ist gesorgt**

Für ein spannendes Unterhaltungsprogramm sorgt an diesem Fest Lukas Spicher. Einige Künstler und Vereine melden sich proaktiv für einen Auftritt auf der grossen Kulturbühne, andere müssen gesucht und gefunden werden.

Ist das passiert, geht es an eine sinnvolle Zusammenstellung und Koordination der Auftritte, um für das Publikum und die Künstler ein optimales Programm zu erstellen. Herausfordernd an dieser Aufgabe ist vor allem die Ausgewogenheit – es soll für jeden etwas dabei sein, sowohl Jung als auch Alt ansprechen. Damit alles reibungslos klappt, übernimmt Roland Herrli eine beratende Funktion im Bereich Unterhaltung und steht stets mit wertvollen Tipps zur Seite. Neben spannenden Büh-



Roland Herrli.



Lukas Spicher.



René Bourquin.



Adrian Schnaubelt.

Fotos: zvg.

## Die Instrumentenwunderkiste fand grossen Anklang

An vier aufeinander folgenden Mittwochen fanden auch diesen März die Instrumentenwunderkisten im Musikwerk Kloten statt.

Musiklehrer der Musikschule Kloten Bassersdorf Lufingen stellten dabei die verschiedenen Instrumente vor, die man an der Musikschule erlernen kann. Für die 6- bis 8-jährigen Kinder wurden die Instrumente in eine

rührige Geschichte eingebettet und dann aus der zentral im Saal aufgestellten Wunderkiste herausgeholt.

**Kindgerechte Pädagogik**

In kindgerechter Manier bezogen die Musikpädagogen die jeweils rund 50 Kinder in die lehrreiche Kurzvorstellung ein und demonstrierten mit einem kurzen Musikstück kurzweilig und interessant den wunderbaren und zauberhaften Klang und die Spielmöglichkeiten des jeweiligen Instruments. Im Anschluss an die Vorstellung hatte dann jedes Kind die

Möglichkeit zum Ausprobieren des Instruments mit der Lehrperson. Insgesamt besuchten mehr als 400 Kinder, ihre Eltern und Grosseltern das beliebte Orientierungsangebot der Musikschule im Musikwerk. Für mehr und gezielte Informationen zum Erlernen eines Instruments konnte man am Infostand des Musikschulsekretariats Gutscheine für eine Schnupperstunde erhalten, um die Neigung und Begabungsrichtung für die richtige Wahl des Instruments mit dem Instrumentalfachlehrer zu vertiefen.



Der Chindsgichor unter der Leitung von Nicole Witzig, der die Zuhörer mit dem «Hallolied» begrüsst und grossen Beifall erhielt. Weitere Kinder meldeten sich nach dem Auftritt zur nächsten Probe an. Foto: zvg.

nenauftreten ist auch die Chilbi ein wichtiger Teil des Stadtfestes. Hier kommt René Bourquin ins Spiel, der nicht nur das symbolträchtige Riesenrad betreibt, sondern auch die Zusammenstellung der Marktfahrer koordiniert.

**Die Werbetrommel wird gerührt**

Damit nicht nur nah, sondern auch fern über das Stadtfest Bescheid weiss, ist die Werbung rund um den Event eine wichtige Aufgabe, die in die Hände von Adrian Schnaubelt gelegt wurde. Durch seine jahrelange Erfahrung im Bereich Marketing gehört diese Aufgabe zwar zu seinem Alltag, die Vermarktung einer solchen grossen Veranstaltung ist aber selbst für ihn eine neue Herausforderung. Im Ressort Marketing werden Plakate gedruckt, Flyer verteilt, Online-Kanäle bewirtschaftet, Zeitungsberichte geschrieben und Medienpartnerschaften abgeschlossen.

Alle vier freuen sich auf unvergessliche Momente und viele Besucher, denen ein tolles Bühnenprogramm und viel Unterhaltung geboten werden kann.

Das Klotener Stadtfest findet vom 30. Juni bis 2. Juli im Herzen von Kloten statt. Die Bevölkerung erwartet ein aufregendes Programm mit Auftritten auf der Kultur- und Eventbühne, diverse Attraktionen für Kinder sowie Party- und Vereinszelte. Weitere Informationen finden Sie unter [www.klotenerstadtfest.ch](http://www.klotenerstadtfest.ch).

**Altkleidersammlung: Texaid bedankt sich**

Mit ihrer Tochtergesellschaft Context sammelte die Textilrecyclerin Texaid im letzten Jahr insgesamt 80 995 kg gebrauchte Kleidungsstücke, Schuhe sowie Haushaltstextilien und führte sie der Weiterverwertung zu. Dieses Jahr erhält der Samariterverein Kloten die Einnahmen von 12 149 Franken durch die Sammlung. Die Stadt Kloten und Texaid bedanken sich im Voraus bei der Bevölkerung für die weiterhin rege Benutzung dieser ökologisch und sozial sinnvollen Entsorgungsmöglichkeit.

Weitere Informationen: [www.texaid.ch](http://www.texaid.ch)

## KURZ NOTIERT

## Freizeit + Sport

**Öffnungszeiten Ostern**

**Hallenbad / Sauna / Massage, Schließweg:** Karfreitag, 14. April, geschlossen; Ostersonntag, 15. April, 9-18 Uhr (letzter Einlass um 17 Uhr); Ostersonntag, 16. April, geschlossen; Ostermontag, 17. April, 9-18 Uhr (letzter Einlass um 17 Uhr).

**Bibliothek:** Gründonnerstag, 13. April, 14-17 Uhr; Karfreitag, 14. April, geschlossen; Ostersonntag, 15. April, geschlossen; Ostersonntag, 16. April, geschlossen; Ostermontag, 17. April, geschlossen.

## Stadthaus

**Öffnungszeiten Ostern**

Die Büros der Stadtverwaltung bleiben von Donnerstag, 13. April, 16 Uhr, bis und mit Ostermontag, 17. April, geschlossen. Ab Dienstag gelten wieder die üblichen Schalteröffnungszeiten.

**Bestattungsamt:** Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte an den beigezogenen Arzt. Er nennt Ihnen die Adresse für Einsargung und Transport. Anmeldungen von Todesfällen nimmt das Bestattungsamt am Dienstag ab 8 Uhr telefonisch entgegen: Tel. 044 815 12 54.

Die Stadt Kloten wünscht Ihnen schöne Ostertage.